



LUNDS
UNIVERSITET

Humanistiska och teologiska fakulteterna

YIDD11, Jiddisch: Språk och litteratur, grundkurs I, 15 högskolepoäng

Yiddish: Language and Literature, Level 1 A, 15 credits

Grundnivå / First Cycle

Fastställande

Kursplanen är fastställd av Prodekanen med ansvar för grundutbildning vid de humanistiska och teologiska fakulteterna 2020-02-20 att gälla från och med 2020-02-20, höstterminen 2020.

Allmänna uppgifter

Kursen ges som fristående kurs. Kursen kan ingå i en generell examen på såväl grundnivå som avancerad nivå.

Undervisningsspråk: Svenska och engelska

Kursen ges normalt på engelska, men kan även efter särskild överenskommelse mellan lärare och studerande ges på svenska. En sådan överenskommelse förutsätter att lärare och samtliga studerande behärskar svenska. Icke-obligatoriskt material på jiddisch kan förekomma.

Huvudområde

Jiddisch

Fördjupning

G1F, Grundnivå, har mindre än 60 hp kurs/er på grundnivå som förkunskapskrav

Kursens mål

Efter avslutad kurs ska den studerande

Kunskap och förståelse

- kunna redogöra för grunderna i jiddischspråkets syntax och morfologi
- kunna redogöra för skönlitterära verk skrivna på jiddisch

Färdighet och förmåga

- kunna läsa och översätta enklare litterära jiddishtexter, prosa, poesisånger och aktuella tidskrifter till svenska
- kunna redogöra för innehållet i samt översätta inspelade samtal från jiddisch till svenska
- kunna uppvisa god språkbehandling såväl muntligt som skriftligt
- kunna kommunicera på jiddisch i medelsvåra vardagssituationer

Värderingsförmåga och förhållningssätt

- kunna relatera jiddisch och jiddischkulturen till frågor som rör genus, etnicitet, kulturmöten och kulturell mångfald

Kursens innehåll

Kursen ger fördjupade kunskaper i morfologi, syntax och ordförråd i jiddisch i förhållande till vad som erhålles på nybörjarnivå. Den studerande fördjupar sin muntliga och skriftliga språkfärdighet främst genom översättning av litteratur och videoinspelat material.

Kursen består av följande delkurser:

1. Grammatik, läsförståelse och översättning, 5 högskolepoäng
2. Muntlig och skriftlig språkfärdighet, 5 högskolepoäng
3. Språk- och litteraturhistoria, 5 högskolepoäng

Kursens genomförande

Undervisningen sker i form av föreläsningar, gruppövningar och seminarier.

Kursens examination

Delkurs 1, Grammatik, läsförståelse och översättning, examineras med en skriftlig hemtentamen.

Delkurs 2, Muntlig och skriftlig språkfärdighet, examineras med en muntlig hemtentamen.

Delkurs 3, Språk- och litteraturhistoria, examineras med en skriftlig hemtentamen.

Om så krävs för att en student med varaktig funktionsnedsättning ska ges ett likvärdigt examinationsalternativ jämfört med en student utan funktionsnedsättning, så kan examinator efter samråd med universitetets avdelning för pedagogiskt stöd fatta beslut om alternativ examinationsform för berörd student.

Betyg

Betygsskalan omfattar betygsgraderna Underkänd, Godkänd, Väl godkänd. För betyget Godkänd på hela kursen krävs minst betyget Godkänd på samtliga delkurser. För betyget Väl godkänd på hela kursen krävs därutöver betyget Väl godkänd på minst 10 av kursens högskolepoäng.

Förkunskapskrav

För tillträde till kursen krävs Jiddisch: Språk och litteratur, nybörjarkurs II (YIDB02) eller motsvarande.

Övrigt

1. Kursen ges vid Språk- och litteraturcentrum. Lunds universitet.
2. Kursen ersätter YIDB11, Jiddisch: Språk och litteratur, fortsättningskurs I
3. Poängtalen för kursinnehåll som helt eller delvis är gemensamt med en annan kurs får endast tillgodoräknas en gång i examen. För ytterligare information hänvisas till aktuellt anmälnings- och informationsmaterial.
4. Delkursernas namn på engelska:
 1. Grammar, Reading Comprehension and Translation,
 2. Oral and Written Proficiency,
 3. History of Language and Literature.